

Esperanto-Brno

Esperanto-Brno - Informoj pri Esperanto-movado

Básnické knihy napsané v esperantu

Miroslav Malovec

ADAMSON, Hendrik: **Vesperkanto** (Večerní píseň, 1967)

AGAMJAN, Saribek: **Ŝercaj ekspromptoj** (Žertovné neodkladnosti, 1949)

AJOLOV, Toma: **Sur la vojoj de la vivo** (Na cestě života, 1994)

ANDRIANOVA, Nadija HORDIJENKO: **Vagante tra la mondo maltrankvila** (Na toulkách neklidným světem, 1987)

ANDRUSIEWICZ, Mira: **Amo, amoro, adoro** (Láska, milování, zbožňování, 1987)

ANGELOVA, Marija P.: **Kien ni iras** (Kam jdeme, 1991)

APOLLO, Antonina: **Saluto** (Pozdrav, 1986)

ARI, Valerio = Girogio SILFER: **De tempo al tempo** (Čas od času, 1977); **Desislava ridetas** (Desislava se usmívá, 1987)

AROSEV, Grigorij: **Sonet'** (Sonet, 1998)

AULD, William: **La infana raso** (Dětská rasa, 1956); **Unufingraj melodioj** (Jednoprsté melodie, 1960); **Humoroj** (Nálady, 1969); **Facetoj de Esperanto** (Vlastnosti esperanta, 1976); **El unu verda vivo** (Z jednoho zeleného života, 1978); **En barko senpilota** (V bárce bez lodivoda, 1987); **Unu el ni** (Jeden z nás, 1992); **75 jaroj** (75 roků, 1999)

B.G.D. (=Benjameno G. DELATOT): **Jen la dio** (Hle bůh, 1973)

BAENA, Nuno: **La Forgesito** (Zapomenutý, 1922)

BAGHY, Gyula (Julio): **Preter la vivo** (Vedle života, 1922); **Pilgrimo** (Pout', 1926); **La vagabondo kantas** (Tulák zpívá, 1933); **Ĉielarko** (Duha, 1966); **Aŭtuna foliario** (Podzimní listí, 1970)

BALBIN, Julius: **Imperio de l' koroj** (Říše srdcí, 1989); **Damnejoj** (Místa zatracení, 1992); **Inter vivo kaj morto** (Mezi životem a smrtí, 1996)

BARAKA, Erco: **Mia kara mosto** (Můj drahý mošt, 1986); **Eli kaj Jahu** (Eli a Jahu, 1986)

BARANYAI, Imre = Emba: **La profeto** (Prorok, 1934); **En ekzilo** (V eyilu, 1938); **Ekzilo kaj azilo** (Exil a azyl, 1962)

BAUDIN-VATRÉ, Juliette: **Rokoj** (Skály)

BEAUPIERRE, Henri (= VATRÉ, Henri): **Specimene** (Vzorky, 1962).

BELMONT, Leo (= BLUMENTHAL, Leopold): **Sonoj Esperantaj** (Zvuky esperantské, 1908)

BERARU, Mišu: **Spite la vivon!** (Navzdory životu, 1928)

BERVELING, Gerrit: **Vi kion legus tie ĉi** (Co bys zde přečetl, 1985); **Tri 'stas tro** (Tři je příliš, 1987); **Trifolio** (Trojlístek, 1988); **Kanto pri Minotaŭro** (Píseň o Minotaurovi, 1993)

BONAERO, Ergoto de: **La Ergoto de Ergoto; Kantetoj karnavalparadaj** (Ergotův námel; Písničky karnevalové, 1985); **Ergotado** (Námelení, 1989); **Tambur-eĥo** (Ozvěna bubnů, 1989)

BORČIĆ, Lucija: **Pulsas la viv'** (Život tepe, 1977-2001)

BOULTON, Marjorie: **Kontralte** (Alt, 1955); **Cent ĝojkantoj** (Stovka radostných písní, 1957); **Eroj** (Zlomky, 1958); **Eroj kaj aliaj poemoj** (Zlomky a jiné básně, 1959)

BOULTON, Marjorie: AULD, William: **Rimletoj** (Rýmované dopisy, 1976)

BOULTON, Marjorie, THORSEN, Poul: **Du el** (Dva z, 1985)

BRAUN, Stanislaw = ELSKI, Wiktor, KAROLCZYK, Stanislaw = Eska: **Unuaj agordoj** (První akordy, 1912); **Poeziaĵoj** (Básnická tvorba, 1997)

BRONŜTEJN, Mikaelo: **Legendoj pri SEJM** (Legendy o SEJMu, 1992); **Jen, denove...** (Hel, znovu ..., 1998); **Du lingvoj** (Dva jazyky, 2001)

BROWNE, Peter E. = BRAŬN, Petro: **Vagabonde** (Po tuláckém způsobu, 1998)

BURGER, Josef: **Rido sanigas** (Smích uzdravuje, 1968)

CARR, Timothy Brian: **Sur Parnaso** (Na Parnasu, 1998)

CHAVES, Sylla: **Animo prisma** (Prismatická duše, 1959); **Por pli bona mondo** (Za lepší svět, 1970); **Plurnacia bukedo** (Kytice více národů, 1981); **Karnavalo** (Karneval, 1981)

CICHOVÁ, Jana: **Liriko intima** (Intimní lyrika, 1988); **Kvar sezonoj** (Čtyři roční období, 1990); **Pragaj preĝoj** (Pražské motlidby, 1991); **Signo de ekkrio** (Ve znamení výkřiku, 1991)

CLARK, Brendon: **Kien la poezio?** (Kam kráčí poezie?, 1957)

CONTERNO GUGLIELMINETTI, Clelia: **Eta vivo** (Drobný život, 1969)

ĈALDAJEV, Viktor, GAZIZI, Gafur, LOZGAĈEV, Nikolai Viktoroviĉ, KRIS, Alen: **Kvarteto** (Kvarteto, 1966)

ĈORNIJ, N, TOMIĆ, Nevenka: **Ŝtupoj** (Schody, 1990)

Dadaev DADAEV, Oĉjo: **Kvio** (Zimní spánek, 2000)

DANVY, Jopetro: **Orelringo** (Náušnice, 1994)

DECLERCK, Christian R. A.: **Ŝirpecoj** (Útržky, 1991)

DEIJ, Leendert C.: **Fragmentoj** (Zlomky, 1988); **Infaneske** (Dětinsky, 1997)

DELATOT, Benjameno G. (= B.G.D.): **Mem** (Sám, 1973)

DEŜKIN, Georgo: **Versaĵoj** (Verše, 1912); **Elektitaj versaĵoj 1909 - 1956** (Vybrané verše 1909-1956, 1957); **Lasta amo de poeto** (Poslední láska básníková, 1958)

DEVI, Vimala: **Pluralogo** (Pluralog, 1996); **Speguliĝoj** (Zrcadlení, 1998)

Básně

DEVJATNIN, Vasilij Nikolajevič: **Unuaj Esperantaj satiroj** (První esperantské satiry, 1912)

DOKITO (M BORGES DOS SANTOS): **Pluraj vibroj** (Další chvění, 1998)

DOLGIN, Grigorij: **Spektro de l' tempo** (Spektrum času, 1993)

DOMBROVSKI, Aleksandro = DAMBRAUSKAS, Aleksandro: **Versaĵareto** (Knižka veršiků, 1905)

DOMÉNECH I MAS, Artur: **Poemoj** (Básně, 1937)

DRESEN, Hilda: **Norda naturo** (Severská příroda, 1967)

DROOGENDIJK, C.Chr.: **Esperantaj poemoj** (Esperantské básně)

ELSKI, Wiktor: **Unuaj agordoj** (První akordy, 1910)

ERIKSSON, Reino: **Ŝtona testamento** (Kamenná závěť, 1981); **Floroj de herbejo** (Luční květy, 1991); **Anselmo kaj Elvira** (Anselmo a Elvíra, 1999)

EROŜENKO, Vasilij Jakovlevič: **Lumo kaj ombro** (Světlo a stín, 1979)

FERNÁNDEZ, Miguel: **El miaj sonoraj soloj** (Z mých zvučných sól, 1992 - 1995)

FINALO: **Hajkaro** (Sbírka hajků, 1973)

FRANCINI, V: **Sur flugiloj de trobo kaj de Esperanto** (Na křídlech trobadúrské písně a esperanta, 1984); **Junaĝa verkaro** (Mladistvá tvorba, 1960)

FRENKEL, Roman: **Verdaj fajreroj** (Zelené jiskry, 1908)

FRETO, Diderto: **Mikronoj** (Mikrony, 1980); **Monosilaboj** (Jednoslabičné, 1990)

GABRIELLI, Lina: **Vivendo** (Nutnost žít, 1979)

GAZDA, Vladimir: **Frenezetaĵoj** (Bláznivinky, 1992)

GAZIZI, Gafur: **Zigzage** (Klikatě, 1986)

GEORGIEV, Ivan St.: **Provo alfronti la vivon** (Pokus čelit životu, 1962)

GILOTEAUX, Lilli: **Kalejdoskope** (Kalejdoskopicky, 1990)

GIORGI, Aldo de': **Pretertempe** (Mimochodem, 1982)

GIŜPLING, Mikaelo: **El sisma zono** (Ze seismické zóny, 1994); **Eola harpo** (Eolská harfa, 1996)

GONG XUESHENG: **Impreso en pluvo** (Dojem v dešti, 1988)

GOODHEIR, Albert: **Merlo sur menhiro** (Kos na menhiru, 1974); **Enlumiĝo** (Vejít do světla, 1987);

GOODHEIR, Albert , JONG, Reina de: **Nordmara duopo** (Dvojice severního moře, 1994)

GOROV, Ĥristo: **Ribela kordo** (Vzpurná struna, 1983)

GRAU CASAS, Jaume: **Amaj poemoj** (Milostné básně, 1924); **Novaj amaj poemoj** (Nové milostné básně, 1927); **La lasta poemo** (Poslední bádeň, 1936)

GRENKAMP-KORNFELD, Salo: **Krioj de l' koro** (Výkřiky srdce, 1922)

GRIGOROV, Asen: **Gardu la pacon** (Hlídejte mír, 1980)

GUIRO, Doroti: **Se mi estus birdeto** (Kdybych byl ptáčkem, 1996)

GŪNKEL, Klaus J. = GUNKJELO, Klaŭzo J.: **Poemete poeteme** (1989)

ĜIVOJE, Marinko =GJIVOJE, Marinko: **Reeĥoj** (Ozvěny, 1961)

HAKISTA KLUBO: **Suito '67** (Suita '67, 1967); **Kapriĉo '70** (Capriccio '70, 1970)

HAMMARBERG, Jarl: **ike ize ive** (-ický, -izový, -ivní, 1991)

HANKEL, Marie: **Sableroj** (Zrnka písku, 1911)

HAZRA, Santos Kumar Ghose: **Frateco** (Bratrství)

HEIDE, Zora: **Spuroj de l' doloro** (Stopy bolesti, 1984)

HENRIKSEN, Maria = SMILET, Maria Amanta: **Memevoluo kaj dancantaj figuroj** (Samovývoj a tančící figury, 1997)

HESSE, Herbert: **Sonoj novaj kaj malnovaj** (Zvuky staré a nové, 1930)

HITROV, P.: **Guto post guto** (Kapka po kapce)

HOHLOV, Nikolai: **La tajdo** (Příliv a odliv, 1928)

HULEŜ, Adáľbert: **Katoj kaj ĉevaloj** (Kočky a koně, 1982)

IANNACONE, Amerigo: **Eterna metamorfozo** (Věčná proměna, 1987)

ITO, Saburo (ps. I.U.): **Verda parnaso** (Zelený parnas, 1932); **Idilio** (Idylka, 1972)

IZGUR, E.: **Je la Nomo de l' Vivo** (Jménem života, 192?)

JAKUBCOVÁ, Milda: **Estrado de animaloj** (Estráda živočichů, 1970)

JEVSEJEVA, Ludmila: **Versoj** (Verše, 1987)

JONG, Reina de: **Divershumore** (Různými náladami, 1980); **Facetoj** (Plošky, 1984); **Bukedo de esperantistoj** (Kytice esperantistů, 1986); **Suno kaj ombroj** (Slunce a stíny, 2002)

JUNG, Teo: **La alta kanto de la amo** (Píseň lásky, 1926); **Ek al batal'!** (Do boje!, 1955); **Ho donu al mi vastan koron!** (Dej mi široké srdce!, 1967)

ĴURAVLOV, Aleksej Borisovič: **Versoj diversaj** (Rozličné verše, 1994)

KALOCSAY, Kálmán: **Rimportretoj** (Rýmované portréty, 1931); **Mondo kaj koro** (Svět a srdce, 1921); **Streĉita kordo** (Napnutá struna, 1931); **Ezopa saĝo** (Ezopská moudrost, 1956); **Izolo** (Samota, 1977); **La dekdu noktoj de satano** (Dvanáct nocí satanových, 1990); **Versojn oni ne aĉetas** (Verše se nekupují, 1992)

Básně

KALOCSAY, Kálmán, WARINGHIEN, Gaston, BERNARD, Roger: **Parnasa gvidlibro** (Průvodce Parnasem, 1984)

KANKKUNEN, Aira: **Interrilatoj** (Vztahy, 1993)

KANKKUNEN, Aira: **Neniu povas ŝanĝi hieraŭon** (Nikdo nemůže změnit včerejšek, 1996)

KAPLAN, M. L.: **Akordoj esperantaj** (Esperantské akordy, 1922)

KÄRT, Benita: **Miozoto** (Pomněnka, 1970)

KARWIK, Jan: **Etaĵoj** (Drobnosti, 1981) mirek

KOCK, Edwin de: **Ombroj de la kvara dimensio** (Stíny čtvrté dimense, 1961); **Fajro sur mia lango** (Oheň na mém jazyce, 1967); **Kvin elementoj** (Pět prvků, 1957-1958); **Poemaro kaj prozeroj** (Sbírka básní a próz, 1970); **Plukonstrue** (Budovat dál, 1975); **Saluton al la suno** (Pozdrav slunci, 1983); **La konflikto de la epokoj** (Konflikt epoch, 1984-1985); **Glosaro** (Glosář, 1988); **Vojaĝoj kaj aliaj poemoj** (Cesta a jiné básně, 1992)

KOHEN-CEDEK, Josef: **Tiberio** (Tibera, 1942); **Kosma amo** (Kosmická láska, 1986)

KOŘÍNEK, Jiří: **Vitreroj** (Střípky, 1976)

KOSLOWSKI, Czesław: **Petaloj** (Okvětní lístky, 1912)

KURODA, Masayuki: **Lazur' kristala kaj pluv' susura** (Křišťálový blankyt a šustivý déšť, 1978)

KUROPATNICKA-SALAMON, H: **Renkontoj** (Setkání, 1992)

KURZENS, Nikolajs: **Mia spektro** (Moje spektrum, 1931-1935)

LEENHARD, A.A.: **Somera Simfonio** (Letní symfonie)

LEVENZON, Lev: **La Kapo de l' gorgono** (Hlava Gorgony, 1989)

LI, Shih-Chün: **Interkomprenemo** (Dorozumění)

LIGEZA, Lidia: **Aleo aŭtuna** (Podzimní alej, 1987); **Mia eno** (Moje nitro, 1996)

LING, Chen Mei: **Plenigu mondon per ardamo** (Naplňte svět žářem lásky, 1990)

LISTER, Daphne: **Ĝis nun** (Dosud, 1976); **Kaj poste** (A poté, 1986)

LIVENTHAL, Nicolai: **Esperantio - ĉefe en Danio** (Esperantský svět - hlavně v Dánsku, 1937)

LOGVIN, Aleksandr Porfirjeviĉ = Liljer: **Sur la vivovojo** (Na cestě života, 1964)

LONG, Kris: **Vetertaglibro** (Deník o počasí, 1977-78)

LOZGAĈEV, Nikolai Viktoroviĉ: **La tago de l' eterno** (Den věčnosti, 1987); **Sur tranĉorando de ponard'** (Na břitu dýky, 1998)

LU, Jixin: **Invit' al Ĉinesko** (Pozvání do čínského světa, 1995)

MAGER, David: GISHRON, Jeremi: **Urba oazo** (Městská oáza, 1986)

MALLIA, Carmel: **Kontrastoj** (Kontrasty, 1980); **Kapricaj raketoj** (Rozmarné rakety, 1981); **Marionetoj** (Loutky, 1999)

MAO, Zifu: **Ŝanĝado** (Měnění)

MARKHEDEN, Malte: **Petaloj** (Ovětní lístky, 1990)

MARON, Meva: **Urno kun runoj** (Urna s runami, 1996)

MARTEL-MONTO, Jarlo (HAMMARBERG, Jarl): **Ajn** (-koliv, 1983); **Cetercetere** (Jistojistě, 2002)

MATKOWSKI, Eugeniusz: **Poemoj** (Básně, 1960)

MATTOS, Geraldo: **La tento de la junulo** (Mladíkovovo pokušení, 1953); **Miniaturetoj** (Miniatury, 1959); **Arĉoj** (Smyčce, 1967); **Ritmoj de vivo** (Rytmy života, 1968); **La libro de adoro** (Kniha uctívání, 1985); **La libro de Nejma** (Kniha Nejmy, 1985); **Barbaraj sonoj kaj sonetoj** (Barbarské zvuky a sonety, 2000)

MAUL, Stefan: **Stef-po-emoj** (Štěpánovo bá-snění, 1969); **Vortaj (a)ludoj** (Slovní narážky a hříčky, 1987)

MELLO, Ermanno: **Semoj de la revolucia penso kaj anheloj de homa ribelo** (Semínka revoluční

myšlenky a těžký dech lidské vzpoury)

MIĤALSKI, Eŭgeno: **La unua ondo** (První vlna, 1918); **Du poemoj** (Dvě básně, 1922); **Kantoj de l' amo kaj sopiro** (Zpěvy lásky a touhy, 1934)

MIRSKA, Zofia: **Fluganta tapiŝo** (Létající koberec, 1996); **Spitaj pensoj** (Vzporné myšlenky, 1972-1987)

MITEV, Venelin: **Somero cigana** (Cikánské léto, 1993)

MIYAMOTO, Masao: **Invit' al japanesko** (Pozvání do japonského světa, 1971); **Omnibuso kun la tri pasaĝeroj** (Omnibus se třemi pasažéry)

MJEDA, Zef Luigj: **Konstruado de Rozafato** (Stavba Rozafatu, 1994)

MONTAGUT, Abel: **Poemo de Utnoa** (Utnoova báseň, 1993); **Karnavale** (Karnevalovým stylem, 1997)

MUNNIKSMA, Feiko: **Pensoj kaj protestoj** (Myšlenky a protesty, 1984)

MURGIN, Canko: **Kantoj por la paco** (Zpěvy pro mír, 1955)

NASH, Geoffrey Dalrymple: **"Miniaturoj"** (Miniatury, 1931)

NAUMOV, Ivan: **Plejo** (Nejvíc, 1995)

NERVI, Mauro: **La turoj de l' ĉefurbo** (Věže hlavního města, 1978); **Havenoj** (Přístavy, 2001)

NEVES, Gonçalo: **Simptomoj** (Symptomy, 1999)

NEVES, Gonçalo, CAMACHO CORDON, Jorge, DEK, Liven (GUTIÉRREZ, Miguel), FERNÁNDEZ, Miguel: **Ibere libere** (Svobodně ibersky, 1993)

Básně

NEWELL, Leonard Nowell Mansell: **La velŝipo; La ruĝa tramo** (Plachetnice; Červená tramvaj, 1938)

NIKOLOVA, Lilia: **Familio sava** (Spásná rodina, 1997)

NISIMURA Masao: **Edelvejso** (Protěž, 1956)

NOGUEIRA, Roberto Passos: **Vojo kaj vorto** (Cesta a slovo, 1972)

NÚNEZ DUBÚS, Amalia: **Eterneco** (Věčnost, 1966)

OLSHVANGER, Immanuel: **Eterna sopiro** (Věčná touha, 1925)

OSHÓ-DAVIES, Olúwábunmi: **Tropika poemaro** (Tropická sbírka, 1999)

PAPAZOVA, Penka Petkova: **Krucumoj** (Ukřižování, 1992); **Nur la tempo revenas neniam** (Jen čas se nikdy nevrací, 1996)

PENETER, Peter (=Kalocsay, Kálmán): **Sekretaj sonetoj** (Tajné sonety, 1969)

PETROVIĆ, Marko: **Ilia tosto je nia kosto** (Jejich přípítek na náš účet, 1990); **Sonetkrono por la esperantistaro** (Koruna sonetů pro esperantisty, 1957)

PIČ, Karel: **Angoro** (Úzkost, 1982); **Obsedo** (Posedlost, 1984)

PILGER, Wouter F.: **Ne ĉiam** (Ne vždy, 1974); **Tondaĵoj** (Výstřižky, 1978)

PIÓRO, Julia: **La persisto** (Urputnost, 1978); **Bildo de la mondo** (Obraz světa, 1980); **Preterpasado** (Míjení, 1983); **Poemoj** (Básně, 1987)

PIRON, Claude: **Malmalice** (Dobromyslně, 2001)

PIZZI, Francesco: **En la mondon venis nova sento** (Na svět přišel nový pocit, 1925); **La Protektanto** (Ochránce, 1932)

POPOV, Kiril P. = Papaver: **Sub la ĉielarko** (Pod duhou, 1994)

PRIVAT, Edmond: **Tra l' silento** (Tichem, 1989)

PÜHRINGER, Rudolf: **Fia preĝlibro** (Darebná modlitební kniha, 1991)

RAGNARSSON, Baldur: **Ŝtupoj sen nomo** (Schody beze jména, 1959); **Esploroj** (Výzkumy, 1973)

RIEDL, L.: **Dum tagoj kaj dum noktoj** (Během dní a nocí, 1922)

ROMMESMO, Jon: **Fantaziaĵoj kaj kantoj por infanoj** (Fantazie a písničky pro děti, 1995)

ROSBACH, Hans Amund.: **El propra kaj fremda** (Z vlastního a cizího, 1971); **Versaĵaro** (Verše)

ROSSETTI, Reto: **Pinta krajono** (Nabroušená tužka, 1959)

ROSSI, Nicolino: **Sur la vivopado** (Na stezce života, 1980)

RÖSSLER, Franz-Georg: **Bestareto** (Stádečko zvířat, 1988); **Tempo tempesta** (Čas bouří, 1985 - 1995)

ROUSSEAU, Célestin: **Amo, fonto de vivo** (Láska, zdroj života)

RUMLER, Josef: **Lasta ĉevalo** (Poslední kůň, 1992)

SADLER, Victor: **Memkritiko** (Sebekritika, 1967)

SALT, Betty: **Lito apud la fenestro** (Postel u okna, 1999)

SAMODAJ, Vladimir: **Ne nur legendoj, ne nur pri SEJM** (Nejen legendy, nejen o SEKMU, 1999)

SAN MILLÁN ALONSO, Rafael de: **Ŝipopereo** (Ztroskotání lodi, 1920); **Mia poezio** (Má poezije, 1932)

SCHMID, Hermann: **La gaja forĝisto** (Veselý kovář, 1976)

SCHLOOR, Jan van: **Amo kaj poezio** (Láska a poezie, 1928)

SCHULHOF, Stanislav: **Kion la vivo alportis** (Co život přinesl, 1911); **Aŭtunaj floroj** (Podzimní květy, 1912); **Per espero al despero** (Nadějí k zoufalství, 1911)

SCHULZ, Richard: **La trombonoj de Jeriko** (Trouby Jericha, 1984); **Vespero jam fariĝis** (Včer již přišel, 1985); **La mago** (Mág, 1989)

SCHWARTZ, Raymond: **Verdkata testamento** (Testament zelené kočky, 1926); **La stranga butiko** (Podivné hokynářství, 1931); ... **Kun siaspeca spico!** (S osobitým kořením, 1971)

SELEŠ, Zdravko: **Noktulo** (Noční bytost, 1991)

SEMUTWA, Matabaro Minani: **Verdluma stelo** (Hvězda zeleně svítící, 1999)

SENTIS, Henri: **Por Esperanto** (Za esperanto, 1912); **En montoj** (V horách, 1920)

SKALJER-RACE, Vesna: **Maristo surmaste** (Námořník na stožáru, 1969)

SKORUPSKI, Jan Stanislaw: **Tempo** (Čas, 1995); **Potem** (Potem, 2000); **Blaga** (Blaga, 2000); **Atempo Potema** (Atempo Potema, 2001)

SMIT, Adalberto: **Fajreroj** (Jiskry, 1927); **Roseroj** (Kapky rosy, 1930)

SOBOL, Boguslaw: **En ĉiu homo vidu Dio-n** (V každém člověku spatřuj Boha, 1997)

STRANĜANSKI, Nikola: **Pacemo** (Mírumilovnost, 1963); **La somero jam foriris** (Léto již minulo, 1991); **La luna pado** (Měsíční stezka, 1994)

STUIT, Sipke: **La tutan mondon volus mi trairi** (Celý svět bych chtěl projít, 1967)

SU, Armand: **Poemoj** (Básně, 1992)

SZCZUREK, Kazimierz , GABRIELLI, Lina: **Nuancoj** (Odstíny, 1980)

SZCZUREK, Kazimierz = Ŝcurek, Kazimjeĵ: **Sopiro al puraj fontoj** (Touha po čistém prameni, 1992)

ŜULCO RIKARDO: **La muzino** (Múza, 1992)

Básně

TÁRKONY, Lajos: **Soifo** (Žízeň, 1964)

TERNAVSKI, Mikaelo: **Koloro** (Barva, 1987)

THEVENIN, Lucien: **La vana kanto** (Marný zpěv, 1947)

THIRIN, Jen: **La liberpoeto** (Básník svobody, 1938); **Birdoj sen flugiloj** (Ptáci bez křídel, 1999)

THOMSON, Alexander William: **Gutaro** (Kapky, 1979)

THORSEN, Poul: **Rozoj kaj urtikoj** (Růže a kopřivy, 1954); **Pluk** (Škub, 1960); **Sen paraŝuto** (Bez padáku, 1963)

TIFLISANO: **Poemaro** (Básně, 1911)

TOKAREV, Boris (Tornado): **Versoj** (Verše, 1991); **Vivo de Prometeo** (Život Prometeův, 1996)

TOMIĆ, Nevenka: **Mi ludas, revas** (Hraji si a sním, 1993)

TRIFONČOVSKI, Ljubomir: **Manuskriptoj por bruligo** (Rukopisy ke spálení, 1992); **Balado pri la luno kaj la cervo** (Balada o měsíci a jelenovi, 1998)

TVAROŽEK, Eduard V.: **Sola en sunsubiro** (Sám ve slunci západu, 1992)

TYBLEWSKI, Tyburcjusz: **El la valo** (Z údolí, 1981)

UNGAR, Krys: **Meznokto metropola** (Půlnoc metropole, 1991)

URBAN, Štefo: **Nova Ezopo** (Nový Ezop, 1961)

URBANOVA, Eli: **Nur tri kolorojn** (Jen tři barvy, 1960); **El subaj fontoj** (Ze spodních pramenů, 1981); **Verso kaj larmo** (Verš a slza, 1986); **Peza vino** (Těžké víno, 1996); **Vino, viroj kaj kanto** (Vino, muži a zpěv, 1995); **El mia buduaro** (Z mého buduáru, 2001)

VAHEN-SVETINOV, Damjan: **Krijoj el mallumo** (Křiky ze tmy, 1963)

VANDAMME, Emile = Damme, Emile van: **Dolče-amare** (Sladce-hořce, 1990)

VANSELOW, Karl: **Nia lingvo de l'espero** (Náš jazyk naděje, 1952)

VATRÉ, Henri Paul: **Disaj gutoj** (Rozptýlené kapky, 1989)

VELEBIT, Josip: **Kanto de telegrafistoj** (Píseň telegrafisty, 1996)

VRAG, Evo Sveti: **La sekreta psiko** (Tajná psychika, 2002)

WALRAAMOEN, Kjell, GABRIELLI, Lina: **Ni devas vivi** (Musíme žít, 1974)

WARINGHIEN, Gaston: **Duonvoĉe** (Polohlasně, 1963)

WLODARCZYK, Walerian: **Mio mia** (Moje já, 1965)

XHAMAJ, Enkela: **Spektro** (Spektrum, 1992)

ZAMENHOF, Lazaro Ludoviko: **Preĝo sub la verda standardo; La Espero; La vojo; Al la fratoj** (Modlitba pod zeleným praporem; Naděje; Cesta; Bratřím)

ZOZULJA, Boris A.: **Plumprovo** (Zkouška pera, 1994)

ŽRIMA, Ž.M.: **Poemo de l' Plugisto** (Oráčova báseň, 1930)